



THE ANSWERS MUST BE ATTEMPTED ON THE ANSWER SHEET PROVIDED

اس پرچہ کو مہیا کی گئی جوابی کاپی پر حل کریں۔

۱۵ = ۵ × ۳

سوال ۱۔ درج ذیل اقتباسات میں سے کسی تین کا اردو ترجمہ کیجئے۔

۱۔ ملک زادہ ای را شنیدم کہ کوتاہ بود و حقیر و دیگر برادران بلند و خویروی۔ ہاری پدر با کراہت و استعقار در او نظر کرد۔ پسر بہ فراست و استہوار بہ جای آورد و گفت: ای پدر کوتاہ خرد مند بہ کہ نادان بلند۔

۲۔ یکی از ملوک خراسان محمود سبکتگین را بخواب چنان دید کہ جملہ وجود او ریختہ بود و خاک شدہ مگر چشمان او کہ همچنان در چشم خانہ ہی گردید و نظر می کرد۔

۳۔ شنیدم کہ ہم در آن روز بر دشمن ظفر یافتند۔ ملک سرو چشمش ہوسید و در کنار گرفت و ہر روز نظر بیش کرد۔ تا ولی عہد خویش کرد۔ برادران حسد بردند و زہر در طعامش کردند۔ خواہر از غرفہ ہدید و درہجہ برہم زد۔

۴۔ سرہنگ زادہ ای را بر در سرای اغلش دیدم کہ عقل و کماست و فہم و فراست زاہد الواصت داشت۔ ہم از عہد خریدی آثار بزرگی در ناصیہ او پیدا بود فی الجملہ مقبول جملہ نظر سلطان آمد کہ جمال صورت معنی داشت۔

۵۔ یکی از ملوک بی انصاف، ہارسای را پرسید: "از عبادتہا کدام فاضل تر است؟" گفت: "ترا خواب نیم روز بنا در آن ہلک نفس خلق را نیازاری۔"

سوال ۲۔ ذیل میں درج اشعار میں سے کسی تین کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔ ۱۵ = ۵ × ۳

۱۔

مستی ما، خرام ما
زندگی دوام ما

ہستی ما، نظام ما
گردش بی مقام ما

۲۔

بہ پروانہ می گفت کرم کتانی
بسی دیدم از نسخہ فارابی

شنیدم شی در کتاب خانہ من
بہ اوران سینا نشمین گرفتیم

۳۔

سفال آفریدی اباغ آفریدم
خیابان و گلزار و باغ آفریدم

توشب آفریدی چراغ آفریدم
بیابان و کہسار و راغ آفریدی

۴۔

ہیچ نہ معلوم شد آہ کہ من چیستم
ہستم اگر می روم گر نہ روم نیستم

ساحل افتادہ گفت، گر چہ بسی زیستم
موج ز خود رفتہ ای تیز خرامید و گفت

۵۔

آہوی تاتار من
اندک و بسیار من

ناقہ سیار من
درہم و دینار من

۱۵

سوال ۳۔ شیخ سعدی کی فارسی تصنیف "گلستان" پر جامع نوٹ تحریر کیجئے۔

۱۵

سوال ۴۔ علامہ اقبال کے مفصل حالات زندگی تحریر کیجئے۔